



WORKSHEET ES-5

Espressioni colloquiali

Obiettivi: comprensione ed espressione di linguaggio informale che sviluppi competenze linguistiche, culturali e artistiche

Attività 1. Collegare due espressioni colloquiali che hanno lo stesso significato.

Attività di gruppo / Età di riferimento : 10-11

Tempo: 15 minuti

Regole:

- 1) Ad ogni bambino sono date diverse espressioni colloquiali .
- 2) Lo student le college su foglio o computer .
- 3) Discussione su significato , differenze e similitudini ,

Materiali richiesti: un computer o un foglio stampato per ogni bambino .

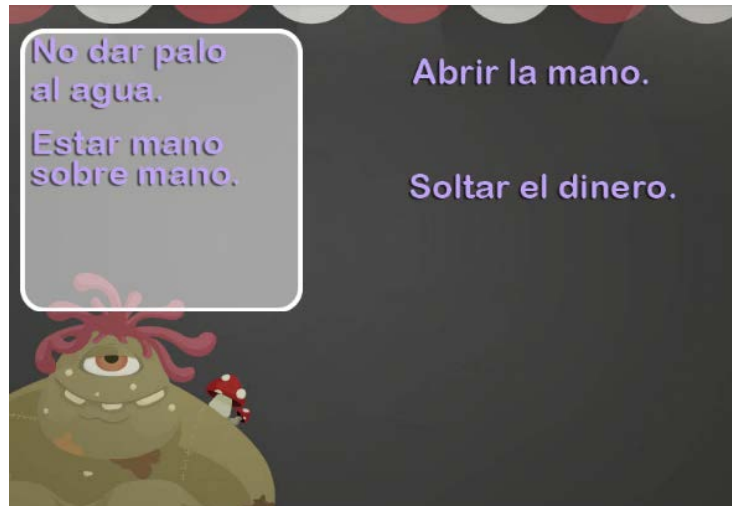
Un esempio:

Abrir la mano.

Soltar el dinero.

No dar palo al agua.

Estar mano sobre mano.



"Abrir la mano" significa letteralmente "aprire la mano" ma è un'espressione di uso colloquiale per dire essere flessibile .

"Soltar el dinero" letteralmente significa "lasciar perdere il denaro ", ma in realtà vuol dire dare del denaro a qualcuno .

"No dar palo al agua" potrebbe essere tradotto non dare bastone all'acqua ma in realtà vuol dire non lavorare, essere pigro, stessa cosa per "estar mano sobre mano" (letteralmente, essere mano su mano).